

**Zeitschrift:** Annual Report / Switzerland Tourism  
**Herausgeber:** Switzerland Tourism  
**Band:** - (2008)

**Vereinsnachrichten:** Bilan 2008

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bilan 2008.

| 1                       | Actif  | Bilan au 31.12.2008<br>CHF | Bilan au 31.12.2007<br>CHF |
|-------------------------|--|----------------------------|----------------------------|
| <b>Actif circulant</b>  |  |                            |                            |
| 1.1                     | Liquidités   |                            |                            |
|                         | Caisse   | 47 132.57                  | 44 225.09                  |
|                         | Compte postal  | 454 322.73                 | 623 106.79                 |
|                         | Banques  | 8 062 589.90               | 4 691 001.14               |
|                         | <b>Total liquidités</b>                                      | <b>8 564 045.20</b>        | <b>5 358 333.02</b>        |
| 1.2                     | Créances   |                            |                            |
| 1.2.1                   | Créances résultant des ventes et des prestations de services |                            |                            |
|                         | Débiteurs  | 4 015 244.70               | 3 758 825.03               |
|                         | Cotisations impayées*  | 0.00                       | 32 300.00                  |
| 1.2.2                   | Autres créances à court terme                                |                            |                            |
|                         | Prestations de garantie, avances, paiements anticipés        | 106 011.86                 | 127 582.26                 |
|                         | Institutions publiques                                       | 787 031.51                 | 602 977.88                 |
|                         | Autres   | 1 395 058.28               | 958 667.28                 |
|                         | Ducroire   | -218 000.00                | -224 000.00                |
|                         | <b>Total créances</b>  | <b>6 085 346.35</b>        | <b>5 256 352.45</b>        |
| 1.3                     | Stocks et travaux en cours                                   |                            |                            |
|                         | Stocks et travaux en cours                                   | 199 371.13                 | 191 965.20                 |
|                         | <b>Total stocks et travaux en cours</b>                      | <b>199 371.13</b>          | <b>191 965.20</b>          |
| 1.4                     | Comptes de régularisation actifs                             |                            |                            |
|                         | Compte de régularisation actif                               | 1 192 744.82               | 1 101 364.89               |
|                         | <b>Total comptes de régularisation actifs</b>                | <b>1 192 744.82</b>        | <b>1 101 364.89</b>        |
|                         | <b>Total actif circulant</b>                                 | <b>16 041 507.50</b>       | <b>11 908 015.56</b>       |
| <b>Actif immobilisé</b> |  |                            |                            |
| 1.5                     | Immobilisations financières                                  |                            |                            |
|                         | Participations   | 1 732 504.00               | 1 732 504.00               |
|                         | Créances à long terme envers des tiers                       | 319 370.08                 | 368 025.25                 |
|                         | <b>Total immobilisations financières</b>                     | <b>2 051 874.08</b>        | <b>2 100 529.25</b>        |
| 1.6                     | Immobilisations corporelles meubles                          |                            |                            |
|                         | Mobilier, équipements, installations                         | 207 074.95                 | 259 739.25                 |
|                         | Equipement informatique                                      | 455 661.36                 | 488 242.80                 |
|                         | Infrastructure foires  | 0.00                       | 0.00                       |
|                         | <b>Total immobilisations corporelles meubles</b>             | <b>662 736.31</b>          | <b>747 982.05</b>          |
| 1.7                     | Immobilisations corporelles immeubles                        |                            |                            |
|                         | Bâtiments d'exploitation                                     | 8 173 534.11               | 8 381 659.11               |
|                         | <b>Total immobilisations corporelles immeubles</b>           | <b>8 173 534.11</b>        | <b>8 381 659.11</b>        |
|                         | <b>Total actif immobilisé</b>                                | <b>10 888 144.50</b>       | <b>11 230 170.41</b>       |
|                         | <b>Total actif</b>   | <b>26 929 652.00</b>       | <b>23 138 185.97</b>       |

\*désormais, les cotisations impayées des membres figurent au poste des créances débiteurs

# Bilan 2008.

| 2                      | Passif   | Bilan au 31.12.2008<br>CHF | Bilan au 31.12.2007<br>CHF |
|------------------------|--|----------------------------|----------------------------|
| <b>Fonds étrangers</b> |  |                            |                            |
| 2.1                    | Fonds étrangers à court terme  |                            |                            |
| 2.1.1                  | Dettes à court terme résultant des ventes et des prestations de services |                            |                            |
|                        | Créanciers   | 7 189 420.23               | 6 199 034.14               |
| 2.1.2                  | Autres dettes à court terme  |                            |                            |
|                        | Institutions publiques   | 614 594.91                 | 678 701.97                 |
|                        | Tiers  | 1 161 579.96               | 1 436 962.32               |
|                        | Institutions de prévoyance professionnelle                               | 215 087.96                 | 184 946.25                 |
|                        | <b>Total fonds étrangers à court terme</b>                               | <b>9 180 683.06</b>        | <b>8 499 644.68</b>        |
| 2.2                    | Comptes de régularisation passifs/provisions à court terme               |                            |                            |
|                        | Comptes de régularisation passifs  | 1 339 568.46               | 2 446 982.46               |
|                        | Provisions pour le personnel   | 1 175 338.26               | 1 053 438.26               |
|                        | Activités de marketing de l'exercice suivant                             | 2 734 000.00               | 0.00                       |
|                        | <b>Total comptes de régularisation passifs/provisions à court terme</b>  | <b>5 248 906.72</b>        | <b>3 500 420.72</b>        |
| 2.3                    | Fonds étrangers à long terme   |                            |                            |
| 2.3.1                  | Dettes financières à long terme  |                            |                            |
|                        | Tiers  | 18 845.84                  | 18 845.84                  |
| 2.3.2                  | Provisions à long terme  |                            |                            |
|                        | Equipement informatique  | 312 100.00                 | 262 100.00                 |
|                        | Rénovation d'immeuble Paris  | 170 000.00                 | 170 000.00                 |
|                        | Rénovation des locaux loués/mobilier                                     | 509 900.00                 | 509 900.00                 |
|                        | Divers   | 2 185 544.45               | 1 855 606.25               |
|                        | Événements extraordinaires, destination Suisse                           | 5 130 500.00               | 5 130 500.00               |
|                        | Indemnités de départ   | 522 569.80                 | 473 065.20                 |
| 2.3.3                  | Dettes hors exploitation   |                            |                            |
|                        | Immeuble Paris   | 2 302 517.29               | 1 413 764.58               |
|                        | <b>Total fonds étrangers à long terme</b>                                | <b>11 151 977.38</b>       | <b>9 833 781.87</b>        |
|                        | <b>Total fonds étrangers</b>   | <b>25 581 567.16</b>       | <b>21 833 847.27</b>       |
| <b>Fonds propres</b>   |  |                            |                            |
| 2.4                    | Capital au 1.1.2008/2007   | 1 304 338.70               | 1 260 309.75               |
|                        | Minoration des frais   | 43 746.14                  | 44 028.95                  |
|                        | <b>Total fonds propres</b>   | <b>1 348 084.84</b>        | <b>1 304 338.70</b>        |
|                        | <b>Total passif</b>  | <b>26 929 652.00</b>       | <b>23 138 185.97</b>       |